

[Texte]

expertise in the House than I have. That is not a decision that I make.

**Mr. Lambert:** It is over there on your side.

• 1045

**Mr. Lumley:** We would like to pass it tomorrow, but I doubt very much if the legislative timetable would allow. But that is not something which is in my field of jurisdiction, as the hon. member knows.

Getting back to the fundamental question about how we plan to implement the reorganization as announced by the Prime Minister last January, first of all, it is absolutely imperative that the Minister of State for International Trade and the Minister of ITC-DREE and their respective departments work very closely together. Our job basically is to strengthen, from an industrial restructuring standpoint and on a regional basis, the manufacturing process and related service industries right across this country, as well as the tourism sector, in essence to ensure that they are competitive, to be able not only to reduce the goods that we import into this country on an annual basis but also to help penetrate foreign markets. For example, the program for export marketing development, which is one of the major tools the Minister of State for International Trade has to encourage small and medium-sized entrepreneurs, for example, to penetrate foreign markets, or the formation of consortia, or the bidding on major capital projects—that is all delivered by our people. We have the sectoral expertise in this field.

We think it is absolutely imperative that the regional offices, which are administered by our department, the industry sector branches, which are administered by our department, and the posts, which are administered by the Department of External Affairs, are inextricably linked in terms of communication, so that that business person out there knows there is co-ordination among those three major facets. I guess, having been the Minister of State for International Trade, and knowing the potential gaps that could exist, it has assisted me in terms of giving direction to our own people, particularly in the regional offices, that trade is a major priority for them.

The second part of that, Mr. Chairman, is I have always felt, particularly as a small and medium-size entrepreneur, even somebody living 70 miles south of Ottawa, that the big firms have either professional lobbyists, which is a respected profession, or they have departments who do nothing but ensure they are up to date with what is going on in government departments. The small and medium-sized entrepreneur obviously does not have the time or the money to be able to do that.

I have always felt the best way to ensure that small and medium-size entrepreneurs have access to Government of Canada programs is you have to take it out to them; you have to deliver the programs on a regional basis; not only decentralize the decision-making function, but also deliver them on a regional basis. Well, the problem was that governments in their wisdom over the past several years, including one the hon. member was a member of, have had a tendency to have programs proliferate. You just add another program to solve

[Traduction]

la Chambre qui possède plus d'expérience dans ce domaine que moi. Cette décision ne relève pas de moi.

**M. Lambert:** Cela dépend de votre côté à vous.

**M. Lumley:** Nous ne demandons pas mieux que d'adopter cette loi dès demain, mais je doute que ce soit possible dans la pratique. Quoi qu'il en soit cela ne dépend pas de moi.

Pour ce qui est modalités de réorganisation qui ont été annoncées en janvier dernier par le premier ministre, il faut tout d'abord s'assurer que le ministre d'État chargé du Commerce international et le ministre d'État chargé de l'Industrie et du Commerce et du MEER ainsi que leurs ministères respectifs travaillent tous de concert. Nous devons tous concourir à renforcer à l'échelon régional l'industrie de fabrication et les industries de service du pays ainsi que le tourisme en renforçant leur compétitivité afin de réduire nos importations et d'accroître nos exportations. Ainsi le ministre d'État chargé du Commerce international aura recours au programme de développement du marché d'exportation pour encourager les petites et moyennes entreprises à trouver de nouveaux débouchés à l'étranger, à constituer des consortiums et à soumissionner pour des travaux d'immobilisation.

Il est par ailleurs essentiel que les bureaux régionaux et les directions sectorielles relevant du ministère ainsi que les attachés commerciaux relevant du ministère des Affaires extérieures travaillent de concert afin que les hommes d'affaires puissent compter sur une aide conjointe de ces trois branches. Mon passage au ministère du Commerce international m'a donné une bonne idée des lacunes qui existent actuellement et je suis donc bien placé pour faire comprendre aux bureaux régionaux que le commerce doit être pour eux une question prioritaire.

Ayant moi-même été à la tête d'une petite ou moyenne entreprise située à 70 milles au sud d'Ottawa, je sais que les grosses entreprises ont des démarcheurs professionnels et des spécialistes qui se tiennent au courant de ce qui se fait dans les différents ministères. Les chefs des petites et moyennes entreprises par contre ne peuvent pas se permettre ce genre d'analyse.

Les divers programmes d'aide du gouvernement fédéral destinés aux petites et moyennes entreprises doivent donc leur être communiqué sur place au niveau régional; il ne suffit donc pas de décentraliser la prise de décision. Or, la plupart des gouvernements y compris celui dont vous faisiez partie ont eu tendance à multiplier les programmes. Des nouveaux programmes sont introduits sans que les anciens soient supprimés pour autant. Les 4,000 fonctionnaires d'Ottawa finissent par être débordés par tous ces programmes.